

Title: "Exophonic" Translation.

Panelists: Vala Thoroddsdottir, Ara Javaheri, and Mirgul Isherwood.

Moderators: Anna Magavern and Khaled Rajeh.

Description: Exophonic translation--translating into a language that is not one's "first language"/"mother tongue"--has become increasingly visible with the spread of English as a global language of literary circulation. This panel will explore attitudes toward exophonic translation into English and examine the biases that exophonic translators face. Panelists will discuss whether "exophonic" is a useful category, the obstacles they have faced as second-language translators, and the political and ethical contexts of their translation work.